



Hygrometer

JACOB JENSEN™

DK	3	UK	14
SE	6	DE	16
NO	8	FR	18
SF	10	ES	20
NL	12	IT	22



DK JACOB JENSEN™ Hygrometer (registreret design)

Tillykke med dit nye JACOB JENSEN™ Hygrometer.

Hygrometret er udviklet og konstrueret i Danmark og designet af den verdensberømte designer Jacob Jensen, hvis produkter er kendt for optimal funktion samt unikt og tidløst design. Jacob Jensen har modtaget mere end 100 priser fra hele verden og har flere produkter optaget på Museum of Modern Art i New York.

JACOB JENSEN™ Hygrometer måler den relative luftfugtighed og er udstyret med hukommelse for henholdsvis højeste (MAX) og laveste (MIN) luftfugtighed (siden sidste nulstilling), en tast til nulstilling af hukommelsen (M/C) og en tast til omstart af processoren (RESET). I displayet viser hygrometret den relative luftfugtighed i procent og status for indeklimaet i form af tekst: DRY/COMFORT/WET (tørt/tilpas/fugtigt).

Hygrometret kan stå frit eller vægmonteres direkte, evt. ved brug af JACOB JENSEN™ Monteringsplade. Det kan også monteres på en JACOB JENSEN™ Vejrstationsstand. Montering kan foretages med produktet alene eller evt. i serie med et eller flere produkter fra JACOB JENSEN™ Vejrstationsserien.

Isætning og udskiftning af batteri

Hygrometret skal bruge 1 "AAA" batteri (vedlagt - isat batteriboks)

1. Åbn batterilåget på bagsiden af hygrometret.
2. Isæt batteriet som anvist i batteriboksen af pol-symbolerne (+/-).
3. Monter batterilåget.

Bemærk

1. Når der isættes eller udskiftes batteri, tager det ca. 3-4 sekunder for hygrometret at opdatere.
2. Når displayet begynder at blive utydeligt, er det tid for batteriskift.

Hukommelsesfunktion

Hygrometret husker automatisk højeste og laveste måling siden sidste nulstilling, og tasterne betjenes som følger:

Maximum

Tryk 1 gang på MAX, og displayet viser den højeste måling siden sidste nulstilling.

Tryk igen på MAX, og displayet viser den aktuelle luftfugtighedsprocent.

Minimum

Tryk 1 gang på MIN, og displayet viser den laveste måling siden sidste nulstilling.

Tryk igen på MIN, og displayet viser den aktuelle luftfugtighedsprocent.

Bemærk at sensoren ved måling af luftfugtigheden kompenserer for temperaturen for at opnå optimal nøjagtighed.

Nulstilling

Nulstilling af hukommelsen

Når displayet er i enten MAX eller MIN kan man trykke 1 gang på M/C. Maximum eller minimum værdierne slettes, og aktuell luftfugtighedsprocent vil blive gemt i hukommelsen.

Omstart af processor

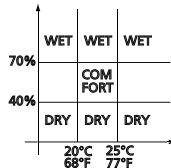
Tryk 1 gang på RESET. Processoren omstartes, og al hukommelse vil blive slettet.

Indikator for indeklima

Komfortindikatoren viser, når indeklimaet er tørt (DRY), tilpas (COMFORT) eller fugtigt (WET). Dette afhænger af temperatur og luftfugtighed, som vist i nedenstående skema.

Vises der ingen indikator i displayet skyldes det, at indeklimaet ikke er i zonerne, der er defineret som tørt, tilpas eller fugtigt.

OBS: Bemærk at LCD displayet ikke tåler temperaturer under 0°C og over 50°C



Produktet er udstyret med et LCD display (Liquid Crystal Display), og for optimal aflæsning af displayet skal produktet placeres et sted med god belysning.

Specifikationer

Batteri	: 1 stk. UM-4 eller "AAA" batteri
Batteri levetid	: Ca. 1 år
Dimensioner	: 140 x 41 x 22 mm
Vægt	: 75 g

Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt.

Produkter, der er mærket med nedenstående overkrydsede skraldespand, er elektrisk og elektronisk udstyr. Den krydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.



Til dette formål har alle kommuner etableret indsamlingsordninger, hvor affald af elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer eller andre indsamlingssteder eller hentes direkte fra husholdningerne. Nærmere information skal indhentes hos kommunens tekniske forvaltning.

Brugere af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffe affald af elektrisk og elektronisk udstyr sammen med husholdningsaffald. Brugere skal benytte de kommunale indsamlingsordninger for at mindske den miljømæssige belastning i forbindelse med bortskaffelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr og øge mulighederne for genbrug, genanvendelse og nyttiggørelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr.

- Indholdet i denne manual kan ændres uden varsel.
- Producenten og leverandørerne kan ikke gøres ansvarlige over for dig eller nogen anden person for skader, udgifter, mistet indtjening eller andre forhold som skyldes brugen af dette produkt.

Lycka till med din nya JACOB JENSEN™ Hygrometer.

Hygrometern är utvecklat och konstruerat i Danmark och designat av den världsberömmde designern Jacob Jensen, vars produkter är kända för optimal funktion samt unikt och tidslöst design. Jacob Jensen har mottagit mer än 100 priser från hela världen och har flera produkter optaggit vid Museum av Modern Art i New York.

JACOB JENSEN™ Hygrometer mäter den relativa luftfuktigheten, och är utrustad med en minnesfunktion för lagra den högste (Max) och lägste (Min) luftfuktighet, en knapp för nollställning av minnesfunktionen (MC) och en knapp för omstart av processorn (RESET). I displayen visar hygrometern den relativa luftfuktigheten i procent och statusen för inomhus klimatet i form av texten DRY/COMFORT/WET. - (torr, lagom eller fuktigt).

Hygrometern kan stå fritt eller väggmonteras direkt, eller vid bruk av JACOB JENSEN™ Monteringsplatta. Det kan också monteras på en JACOB JENSEN™ Väderstations Ställ. Montering kan utföras med produkten ensam eller ev. i serie med ett eller flera produkter från JACOB JENSEN™ Väderstations serien.

Insättning och byte av batteri

Hygrometern använder sig av 1 "AAA" batteri (medföljer i batterilådan)

1. Öppna batteriluckan på baksidan av hygrometern
2. Sätt i batteriet som visas i batterilådan med pool symbolerna (+/-)
3. Montera batteriluckan.

Observera

1. När det sätts i eller bytts batteri, tar det ca. 3-4 sekunder för hygrometern att uppdateras.
2. När displayen börjar blir otydlig, är det dags att byte batteri.

Minnesfunktionen

Hygrometeren lagrar automatiskt högste och lägste uppmätt fuktighet sedan sista nollställning, ni kan läsa av dessa enl. följande:

Maximum

Tryck en gång på MAX, och displayen visar den högste mätning sedan sista nollställning. Tryck igen på MAX, och displayen visar den aktuella luftfuktigheten i procent.

Minimum

Tryck en gång på MIN, och displayen visar den lägsta mätning sedan sista nollställning. Tryck igen på MIN, och displayen visar den aktuella luftfuktigheten i procent.

Observera att sensorn vid mätning av luftfuktigheten kompenserar för temperaturen för att uppnå optimal nöjaktighet.

Nollställning

Nollställning av minnesfunktionen

När displayen visar MAX eller MIN kan man trycka 1 gång på M/C.

Maximum eller minimum värdena nollställs och aktuella luftfuktigheten visas i displayen.

Omstart av processor

Tryck en gång på RESET. Processorn startas om och alla värden nollställs.

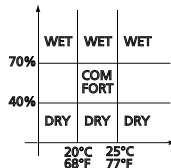
Indikator för inomhusklimat

Komfort indikatorn visar när inomhus klimatet är torrt (Dry), lagom (Comfort) eller fuktigt (Wet). Detta är beroende av temperaturen och luftfuktigheten som visas i nedanstående schema.

Visas ingen indikator i displayen befinner ni inte i någon av zonerna som definieras som torrt, lagom eller fuktigt).

OBS: LCD-displayen fungerar inte om den placeras i en miljö som är kallare än 0°C eller varmare än 50°C.

Produktens display är tillverkad av LCD (Liquid Crystal Display) och för optimal läslighet bör produkten placeras på en plats med god belysning.



Tekniska data

Strömkälla	: 1 st batteri UM-4 eller "AAA"
Livslängd för batteri	: Ca. 1 år
Mått	: 140 x 41 x 22 mm
Vikt	: 75 g

Förpackningsmaterialet och ev. gammal värmekudde

Denna enhet är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter. Hör med din kommun var du kan lämna förpackningsmaterialet och den gamla värmekudden (om du har sådan).



- Innehållet i denna manual kan ändras när som helst utan förvarning.
- Tillverkaren och dess leverantörer tar inget som helst ansvar för någon skada, utgift, utebliven vinst eller annan skada orsakad av användning av denna produkt.

NO JACOB JENSEN™ Hygrometer (registrert design)

Gratulerer med ditt nye JACOB JENSEN™ Hygrometer

Hygrometeret er utviklet og konstruert i Danmark og designet av den verdensberømte designeren Jacob Jensen. Produktene hans er kjent for sin optimale funksjon og sitt unike og tidløse design. Jacob Jensen har fått mer enn 100 internasjonale priser og har flere produkter på Museum of Modern Art i New York.

JACOB JENSEN™ Hygrometeret måler den relative luftfuktigheten, og er utstyrt med minne for høyeste (MAX) og laveste (MIN) luftfuktighet (siden siste nullstilling), én tast til nullstilling av minnet (M/C) og én knapp til omstart av prosessoren (RESET). Displayet viser relativ luftfuktighet i prosent og status for inneklimateet i form av tekst: DRY/COMFORT/WET (tørt/passe/fuktig).

Hygrometeret kan stå fritt eller monteres rett på veggen, eller ved bruk av JACOB JENSEN™ Monteringsplate. Den kan også monteres på en JACOB JENSEN™ Vejrstations Stand. Produktet kan monteres separat eller sammen med ett eller flere produkter fra JACOB JENSEN™ Vejrstations serien.

Skifte batteri

Hygrometeret bruker 1 "AAA" batteri (vedlagt - i batteriboks)

1. Åpne batterilokket på baksiden av hygrometeret.
2. Sett inn batteriet i henhold til polsymbolene (+/-) i batteriboksen.
3. Lukk batterilokket.

Merk

1. Når batteriene skiftes, tar det ca. 3-4 sekunder for hygrometeret å oppdatere.
2. Når displayet begynner å bli utydelig må batteriet skiftes.

Minnefunksjon

Hygrometeret husker automatisk høyeste og laveste måling siden siste nullstilling. Knappene brukes slik:

Maksimum

Trykk 1 gang på MAX. Displayet viser den høyeste målingen siden siste nullstilling. Trykk på MAX igjen. Displayet viser den aktuelle luftfuktighetsprosenten.

Minimum

Trykk 1 gang på MIN. Displayet viser den laveste målingen siden siste nullstilling. Trykk på MIN igjen. Displayet viser den aktuelle luftfuktighetsprosenten.

Merk at sensoren kompenserer for temperaturen ved måling av luftfuktigheten for å oppnå optimal nøyaktighet.

Nullstilling

Nullstilling av minne

Trykk 1 gang på M/C når displayet er i enten MAX eller MIN. Maksimum eller minimumsverdiene slettes og den aktuelle luftfuktighetsprosenten lagres i minnet.

Omstart av prosessor

Trykk 1 gang på RESET. Prosessoren startes på nytt og minnet slettes.

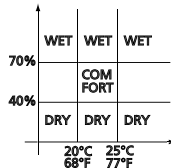
Indikator for inneklima

Komfortindikatoren viser når inneklimaet er tørt (DRY), passe (COMFORT) eller fuktig (WET). Dette avhenger av temperatur og luftfuktighet, som vist i skjemaet nedenfor.

Hvis ingen indikator vises i displayet skyldes det at inneklimaet ikke er i sonene definert som tørt, passe eller fuktig.

OBS: LCD-displayet vil ikke fungere hvis det plasseres i en temperatur som er lavere enn 0°C eller høyere enn 50°C.

Vær oppmerksom på at displayet på produktet er et LCD (Liquid Crystal Display). For å lese displayet best mulig, bør produktet plasseres med god belysning.



Spesifikasjoner

Strømkilde

: 1 UM-4- eller AAA-batteri

Levetid for batteri

: Cirka ett år

Mål

: 140 x 41 x 22 mm

Vekt

: 75 g

Avskaffing

Dette apparatet er merket i henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EG om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter. Forhandleren vil informere deg om aktuelle måter å kvitte deg med apparatet.



- Innholdet i denne håndboken kan endres uten forvarsel.
- Produsenten og leverandørene er ikke på noen måte ansvarlige for eventuelle skader, utgifter, tap av fortjeneste eller annen skade som har oppstått grunnet bruk av dette produktet.

Onnittelut uuden JACOB JENSEN™ Kosteusmittarisi johdosta.

Kosteusmittari on kehitetty ja valmistettu Tanskassa ja sen on muotoillut maailmankuulu muotoilija Jacob Jensen, jonka tuotteet tunnetaan optimaalisesta toiminnastaan ja ajattomasta muotoilustaan. Jacob Jensen on saanut yli 100 palkintoa koko maailmasta ja useita hänen tuotteitaan on näytteillä New Yorkin Nykytaiteen Museossa.

JACOB JENSEN™ Kosteusmittari mittaa suhteellista kosteutta, ja siinä on muisti, johon tallettuu sekä korkein (MAX) että alhaisin (MIN) ilmankosteus (viimeisimmän nollauksen jälkeen), muistin nollausnäppäin (M/C) ja processorin uudelleenkäynnistysnäppäin (RESET). Kosteusmittarin näytöstä ilmenevät suhteellinen ilmankosteus prosentissa ja huoneilman laatu tekstinä: DRY/COMFORT/WET(kuiva/sopiva/kostea).

Kosteusmittaria voi pitää vapaasti pöydällä tai sen voi kiinnittää seinään sellaisenaan tai JACOB JENSEN™ Asennuslevyn avulla. Sen voi myös kiinnittää JACOB JENSEN™ Sääsema Yksikköön. Tuote voidaan asentaa yksikköön yksinään tai mahd. sarjana yhden tai useamman JACOB JENSEN™ Sääsema sarjaan kuuluvan tuotteen kera.

Pariston paikalleen laittaminen ja vaihto

Kosteusmittariin tarvitaan 1 "AAA"-paristo (mukana pakkauksessa - paikoillaan paristotilassa)

1. Avaa kosteusmittarin takapuolella oleva paristotilan kansi.
2. Laita paristo paikoilleen paristotilaan merkittyjen napasymbolien mukaisesti (+/-).
3. Laita paristotilan kansi paikoilleen.

Huomioitavaa

1. Kun paristo on laitettu paikoilleen tai vaihdettu, kosteusmittarin toimintojen ajastaminen kestää n. 3-4 sekuntia.
2. Kun näyttö alkaa tulla epäselväksi, on aika vaihtaa paristo.

Muistitoiminnot

Kosteusmittari muistaa automaattisesti korkeimman ja alhaisimman mittarilukeman viimeisen nollauksen jälkeen, ja näppäimet toimivat seuraavasti:

Maksimi

Paina 1 kerta MAX -näppäintä, ja näytöstä ilmenee viimeisen nollauksen jälkeen ollut korkein ilmankosteus. Paina uudelleen MAX -näppäintä, ja näytöstä ilmenee senhetkinen ilmankosteusprosentti.

Minimi

Paina 1 kerta MIN -näppäintä, ja näytöstä ilmenee viimeisen nollauksen jälkeen ollut alhaisin ilmankosteus. Paina uudelleen MIN -näppäintä, ja näytöstä ilmenee senhetkinen ilmankosteusprosentti.

Huomaa, että kosteutta mitattaessa sensori ottaa huomioon lämpötilan suurimman mahdollisen tarkkuuden saavuttamiseksi.

Nollaus

Muistin nollaus

Kun näytössä näkyy MAX tai MIN, voidaan painaa 1 kerta M/C -näppäintä. Maksimi- ja minimiarvot poistuvat ja sen hetkinen kosteusprosentti tallettuu muistiin.

Proessorin uudelleen käynnistys

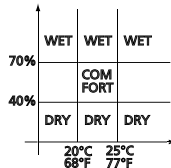
Paina 1 kerta RESET -näppäintä. Prosessori käynnistyy uudelleen ja muisti tyhjenee.

Huoneilmaindikaattori

Mukavuusindikaattori ilmaisee, onko huoneilma kuiva (DRY), sopiva (COMFORT) tai kostea (WET). Se riippuu lämpötilasta ja ilmankosteudesta alla olevan taulukon mukaisesti.

Jos näytöstä ei ilmene mitään arvoa, se johtuu siitä, ettei huoneilma ole kuivaksi, sopivaksi tai kosteaksi määritellyillä alueilla.

HUOM: On muistettava, että LCD-näyttö ei toimi alle 0°C:een eikä yli 50°C:een lämpötiloissa.



Pyydämme Teitä huomioimaan, että tuotteidemme näyttö on nestekide näyttö (LCD). Luotettavimman näytön tuloksen saavuttamiseksi on tuote sijoitettava hyvin valaistuun paikkaan.

Tekniset tiedot

Virtalähde	: 1 UM-4- tai "AAA"-koon paristoa
Paristojen elinikä	: n. 1 vuosi
Mitat	: 140 x 41 x 22 mm
Paino	: 75 g

Kierrätysohjeita

Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2002/96/EG. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella. Ohjeita kierrätysmahdollisuuksista saat laitteen myyjäliikkeestä.

- Tämän käyttöohjeen sisältöä voidaan muuttaa siitä erikseen ilmoittamatta.
- Valmistaja ja sen tavarantoimittajat eivät ota minkäänlaista vastuuta mistään tämän tuotteen käytön aiheuttamista vahingoista, kustannuksista, voittojen menetyksistä tai muista vahingoista.



Gefeliciteerd met uw nieuwe JACOB JENSEN™ Hygrometer.

De hygrometer is in Denemarken ontwikkeld en geconstrueerd, en ontworpen door de wereldberoemde designer Jacob Jensen, wiens producten bekend staan voor optimale functie en uniek en tijdloos design. Jacob Jensen heeft meer dan 100 prijzen uit de hele wereld ontvangen, en een aantal van zijn producten zijn te vinden in het Museum of Modern Art in New York.

De JACOB JENSEN™ Hygrometer meet de relatieve luchtvochtigheid en is voorzien van een geheugen met een hoogste (MAX) en laagste (MIN) luchtvochtigheid (sinds de laatste nulstelling), een toets voor het nulstellen van het geheugen (M/C) en een toets voor het opnieuw starten van de processor (RESET). Op het display toont de hygrometer de relatieve luchtvochtigheid in procenten en de status van het binnenklimaat als tekst: DRY/COMFORT/WET (droog/prettig/vochtig).

De hygrometer kan vrij staan en direct of met de speciale JACOB JENSEN™ Montageplaat op een wand worden gemonteerd. De hygrometer kan ook op een JACOB JENSEN™ Weerstation Stand worden geplaatst. De hygrometer kan alleen of eventueel in serie met een of meer van de producten uit de JACOB JENSEN™ Weerstation serie worden gemonteerd.

Plaatsen en vervangen van batterijen

Voor de hygrometer is 1 "AAA" batterij vereist (bijgevoegd - in debatterijhouder geplaatst)

1. Open het batterijdeksel op de achterzijde van de hygrometer.
2. Breng de batterij aan zoals in de batterijhouder door de pool-symbolen (+/-) getoond.
3. Monteer het batterijdeksel.

Let op

1. Wanneer de batterij wordt aangebracht of vervangen, duurt het ca. 3-4 seconden voordat de hygrometer is ingesteld.
2. De batterij moet worden vervangen als het display onduidelijk begint te worden.

Geheugenfunctie

De hygrometer herinnert automatisch de hoogste en laagste meting sinds de laatste nulstelling, en de toetsen worden als volgt bediend:

Maximum

Druk 1 keer op MAX, en het display zal de hoogste meting aangeven sinds de laatste nulstelling. Druk nogmaals op MAX, en het display zal het actuele percentage van de luchtvochtigheid aangeven.

Minimum

Druk 1 keer op MIN, en het display zal de laagste meting aangeven sinds de laatste nulstelling.

Druk nogmaals op MIN, en het display zal het actuele percentage van de luchtvochtigheid aangeven.

Let erop dat de voeler bij het meten van de luchtvochtigheid voor de temperatuur compenseert om een optimale nauwkeurigheid te bereiken.

Nulstellen

Nulstellen van het geheugen

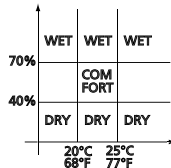
Wanneer het display in de MAX of MIN stand staat, kan men 1 keer op M/C drukken. De maximum of minimum waarden worden gewist, en het actuele percentage van de luchtvochtigheid zal in het geheugen worden opgeslagen.

Opnieuw starten van de processor

Druk 1 keer op RESET. De processor wordt opnieuw gestart en heel het geheugen gewist.

Indicator voor het binnenklimaat

De comfortindicator geeft aan wanneer het binnenklimaat droog (DRY), prettig (COMFORT) of vochtig (WET) is. Dit hangt van de temperatuur en de luchtvochtigheid af zoals aangegeven in het onderstaande schema. Als er geen indicator in het display wordt getoond, is de oorzaak hiervan dat het binnenklimaat zich niet binnen de zones bevindt die gedefinieerd zijn als droog, prettig of vochtig.



N.B. Het LCD-display werkt niet in omgevingen kouder dan 0 °C of warmer dan 50 °C.

Attentie : Deze producten zijn voorzien van LCD (Liquid Crystal Display). En moeten voor optimale leesbaarheid op een goed verlichte plaats worden gezet.

Specificaties

Voedingsbron : 1 UM-4 of "AAA" batterij
Levensduur batterij : Ca. 1 jaar
Afmetingen : 140 x 41 x 22 mm
Gewicht : 75 g

Afvoeren van afval

Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten. Vraag uw specialzaak om actuele informatie over het afvoeren van afval.

- De inhoud van deze handleiding kan zonder voorafgaand bericht worden gewijzigd.
- De producent en de leveranciers zijn niet aansprakelijk voor schade, kosten, winstverliezen of andere schade die ontstaan door het gebruik van dit product.



UK JACOB JENSEN™ Hygrometer (registered design)

Congratulations with your new JACOB JENSEN™ Hygrometer.

This hygrometer is developed and constructed in Denmark and designed by the world famous designer Jacob Jensen, whose products are recognized for optimal function, exquisite and beautiful design. Jacob Jensen has received more than 100 prizes from around the world, and has several products on display at the Museum of Modern Art in New York.

The JACOB JENSEN™ Hygrometer measures the relative humidity and has a memory function for storing the highest (MAX) and lowest (MIN) humidity reading (since last reset) and a memory reset button, as well as a processor reset button. The display shows the relative humidity expressed in percents and indicates if the indoor environment is DRY/COMFORT/WET.

The hygrometer can stand free or it can be mounted directly on the wall or with help from a mounting plate. You can also choose to mount it on a JACOB JENSEN™ Weatherstation Stand. Mountings can be made with the product alone or together with one or more products from the JACOB JENSEN™ Weatherstation range.

Mounting and replacing battery

The hygrometer requires 1 "AAA" battery (Included - mounted in the battery-compartment).

1. Open the battery-cover on the back of the hygrometer.
2. Mount the battery as indicated by the polarity symbols (+/-) marked inside the battery compartment.
3. Replace the battery-cover.

Notice

1. When you install or replace the battery, it takes about 3 - 4 seconds to update the humidity data.
2. When the display starts to go dimm it is time to replace the battery.

The Memory Function

The hygrometer will automatically store the highest and the lowest humidity measured since the last reset and you can recall those readings as follows:

Maximum humidity

Push the MAX button once and the display will show you the highest humidity measured since last reset. To go back to current humidity: Push the MAX button again and the display will show the current humidity.

Minimum humidity

Push the MIN button once and the display will show the lowest humidity measured since last reset. To go back to current humidity: Push the MIN button again. The display will show the current humidity.

Please note that the sensor is temperature compensated for a high accuracy over a wide range.

Resetting

Memory reset

Push the M/C button once while in MIN or MAX mode. The MIN or MAX values will be cleared and the current reading shown in the display.

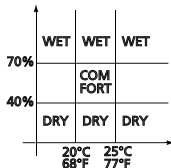
Processor reset

Push the RESET button once. The whole unit (processor) will be restarted and all memories cleared.

Indicator for indoor climate

The comfort indicator lets you know when your environment is DRY/COMFORT or WET. It depends on the temperature and the humidity as you can see in the schematic diagram.

If no indicator is displayed you are not in the zones defined as DRY/COMFORT/WET.



Please note: The LCD Display will not function if placed in an environment with temperatures below 0°C or above 50°C (122°F).

The display on the product is a LCD (Liquid Crystal Display) and for optimum readability of the display, the product must be placed in a location with good lighting

Specifications

Power source	: 1 UM-4 or "AAA" size batteri
Battery life	: Approx. 1 year
Dimensions	: 140 x 41 x 22 mm
Weight	: 75 g

Disposal

This appliance is labelled in accordance with European directive 2002/96/EG concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your dealer about current means of disposal.



- The contents of this manual are subject to change without notice.
- The manufacturer and its suppliers accept no liability whatsoever for any damage, expense, loss of profits or any other damage incurred as a result of using this product.

DE JACOB JENSEN™ Hygrometer (eingetragenes Design)

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen JACOB JENSEN™ Hygrometer.

Das Hygrometer wurde in Dänemark entwickelt und konstruiert. Für das Design verantwortlich ist der weltbekannte Designer Jacob Jensen, dessen Produkte sich durch optimale Funktion in Harmonie mit der schönen Form auszeichnen. Jacob Jensen hat mehr als 100 Preise in der ganzen Welt für seine Arbeiten bekommen. Mehrere seiner Produkte sind im Museum of Modern Art in New York ausgestellt.

Das JACOB JENSEN™ Hygrometer misst die relative Luftfeuchtigkeit und speichert den höchsten (MAX) und tiefsten (MIN) Messwert (seit der letzten Nullstellung). Das Gerät verfügt sowohl über Tasten zur Nullstellung des Speicher (M/C) und des Prozessor (RESET). Die Displayanzeige zeigt die relative Luftfeuchtigkeit des Innenraumes in Prozent und dessen Komfortzonen (Funktion der Temperatur und relativen Luftfeuchtigkeit) in drei Stufen DRY (trocken), COMFORT (komfort), WET (feucht) an.

Das Hygrometer kann freistehen oder entweder direkt oder mit Hilfe einer Montageplatte an der Wand montiert werden. Alleine oder kombiniert mit anderen Geräten aus der JACOB JENSEN™ Wetterstationslinie können Sie es auch auf dem JACOB JENSEN™ Wetterstationständer montieren.

Batterie einlegen / wechseln

Das Hygrometer muss mit einer "AAA" Batterie betrieben werden (die bei Ihrem neuen Gerät bereits im Batteriefach eingelegt ist). Bitte gehen Sie folgendermassen vor, um die Batterie einzulegen oder zu wechseln:

1. Deckel des Batteriefachs an der Rückseite des Hygrometers abnehmen.
2. Batterien einlegen, dabei auf die Polzeichen (+/-) achten.
3. Batteriefach wieder schliessen.

Bitte beachten Sie

1. Es dauert ca 3-4 Sekunden, bis das Hygrometer nach dem Einlegen / Wechseln der Batterie die Luftfeuchtigkeit korrekt erfasst
2. Wenn die Displayanzeige undeutlich zu werden beginnt, muss die Batterie gewechselt werden.

Speicherfunktion

Das Hygrometer speichert automatisch den höchsten und tiefsten Luftfeuchtigkeitswert seit der letzten Nullstellung. Sie können die Messwerte wie folgt abrufen:

Maximale Luftfeuchtigkeit

Drücken Sie die MAX-Taste und auf dem Display erscheint der höchste seit der letzten Nullstellung gemessene Luftfeuchtigkeitswert. Um wieder die aktuelle Luftfeuchtigkeit auf dem Display zu erhalten, erneut MAX-Taste drücken.

Minimale Luftfeuchtigkeit

Drücken Sie die MIN-Taste und auf dem Display erscheint der tiefste seit der letzten Nullstellung gemessene Luftfeuchtigkeitwert. Um wieder die aktuelle Luftfeuchtigkeit auf dem Display zu erhalten, erneut MIN-Taste drücken.

Speicher nullstellen

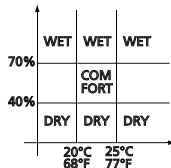
Drücken Sie die M/C-Taste, wenn das Gerät entweder auf MAX- oder MIN-Anzeige eingeschaltet ist. Die MAX-, bzw. MIN-Werte werden gelöscht und die aktuelle Luftfeuchtigkeit erscheint im Display.

Prozessor umstarten

Drücken Sie die RESET-Taste, um die Prozessor zu umstarten. Bemerkten Sie bitte das die Speicherten Werten, werden gelöscht.

Anzeige für Innenraumklima

Die Berechnung und Anzeige der Komfortzonen gibt Auskunft über die klimatischen Bedingungen des Innenraumes in drei Stufen. DRY (trocken), COMFORT (komfort), WET (feucht). Die Berechnung basiert auf der Funktion, die sich aus dem Verhältnis zwischen Temperatur und relativer Feuchtigkeit ergibt, wie Sie dem Diagramm entnehmen können. Wenn keine Anzeige im Display erscheint, bewegt sich das Raumklima ausserhalb der als trocken, komfort, feucht definierten Zonen.



Bitte beachten, daß das LCD-Display nur in einer Umgebung anzeigt, in der die Temperatur über 0°C und unter +50°C liegt.

Bitte beachten Sie, daß die Displays der Wetterstationskomponenten LCD (Liquid Crystal Display) Anzeigen besitzen. Um optimale Ablesbarkeit zu gewährleisten, sollte die Wetterstation nur an gut beleuchteten Plätzen aufgestellt werden.

Spezifikationen

Spannungsversorgung	: 1 UM3 (AAA) Batterie zu 1.5V
Batterielebensdauer	: ca. 1 Jahr
Abmessungen	: 140 x 41 x 22 mm
Gewicht	: 75 g

Entsorgung

Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Über aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhändler informieren.

- Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung kann jederzeit ohne Voranmeldung geändert werden.
- Der Hersteller und seine Unterlieferanten lehnen jede Haftung ab für jeden Schaden der durch den Gebrauch des Gerätes entstehen könnte.



Toutes nos félicitations pour votre nouvel hygromètre JACOB JENSEN™.

Cet hygromètre a été fabriqué au Danemark par le styliste de renommée mondiale Jacob Jensen, dont les produits hautement fonctionnels et d'une esthétique pure et intemporelle font l'admiration des connaisseurs. Jacob Jensen a ainsi obtenu plus de 100 prix dans le monde entier et plusieurs de ses créations comptent aujourd'hui parmi les collections du Museum of Modern Art de New York.

L'hygromètre JACOB JENSEN™ mesure l'humidité relative de l'air et conserve en mémoire les chiffres concernant l'hygrométrie maximale (MAX) et minimale (MIN) enregistrés depuis la plus récente remise à zéro commandée par l'utilisateur. Il est équipé d'une touche d'effacement de la mémoire (M/C) et une touche de remise à zéro du processeur (RESET). Il indique l'humidité relative exprimée en pourcentage et la qualité de l'air ambiant: DRY / COMFORT / WET (sec / confort / humide).

Trois positions possibles: sur table, murale (fixation directe ou sur platine spéciale JACOB JENSEN™) ou sur socle pour station météo JACOB JENSEN™. L'hygromètre peut être monté seul ou en série avec d'autres produits de la gamme Stations Météo JACOB JENSEN™.

Mise en place et remplacement de la pile

L'hygromètre fonctionne avec 1 pile "AAA" (fournie placée dans son logement).

1. Ouvrez le couvercle du logement de batterie placé à l'arrière du hygromètre.
2. Insérez la pile dans le sens indiqué par les signes [+/-].
3. Remettez en place le couvercle du logement.

Remarque importante

1. Après la mise en place ou le changement de la pile, il faut compter 3 à 4 secondes environ avant que l'hygromètre ne se remette à jour.
2. Changer la pile dès que l'affichage perd de sa netteté.

Mémoire

L'hygromètre retient automatiquement en mémoire les minima et maxima relevés depuis la plus récente remise à zéro commandée par l'utilisateur. Les touches de commande de l'hygromètre sont les suivantes:

Maximum

Appuyez 1 fois sur MAX pour afficher la plus forte hygrométrie relevée depuis la dernière remise à zéro. Appuyez une deuxième fois sur MAX pour relever l'humidité relative ponctuelle.

Minimum

Appuyez 1 fois sur MIN pour afficher la plus forte hygrométrie relevée depuis la dernière remise à zéro. Appuyez une deuxième fois sur MIN pour relever l'humidité relative ponctuelle.

On remarquera que, pour la mesure de l'hygrométrie, le détecteur compense la température pour arriver à une précision optimale.

Remise à zéro

Effacement de la mémoire

Appuyez 1 fois sur M/C lorsque l'hygromètre affiche MIN ou MAX. Les valeurs correspondantes enregistrées sont alors effacées de la mémoire de l'instrument, qui conserve toutefois l'hygrométrie actuelle.

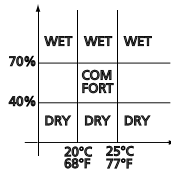
Remise à zéro du processeur

Appuyez 1 fois sur RESET. La valeur initiale du processeur est rétablie et tous les chiffres enregistrés en mémoire sont effacés.

Indicateur de qualité d'air ambiant

Cet indicateur vous permet de vérifier si l'air ambiant est sec (DRY), confortable (COMFORT) ou humide (WET) en fonction de la température et de l'humidité relative, comme le montre le tableau suivant. L'absence d'indication à l'affichage correspond au cas où le climat ambiant se situe hors des champs définis comme "sec", "confortable" et "humide".

ATTENTION: l'affichage à cristaux liquides ne peut pas fonctionner en milieu ambiant au-dessous de 0 °C ou au-dessus de + 50 °C.



Veillez noter que l'écran de nos produits est à cristaux liquides LCD (Liquid Crystal Display). Afin d'obtenir la meilleure lecture de cet écran notre produit doit être placé dans un endroit bien éclairé.

Caracteristiques

Alimentation	: 1 pile UM-4 ou "AAA"
Durée de vie des piles	: Environ 1 an
Dimensions	: 140 x 41 x 22 mm
Poids	: 75 g

Mise au rebut

Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2002/96/EG relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE. Pour connaître les circuits actuels de mise au rebut, veuillez consulter votre revendeur.



- Le contenu de ce manuel peut changer sans préavis.
- Le fabricant et ses fournisseurs ne peuvent être tenus responsables pour tout dommage, frais, perte de profits ou tout autre dommage résultat de l'utilisation de ce produit.

Le felicitamos por su nuevo higrómetro JACOB JENSEN™.

El higrómetro ha sido desarrollado y construido en Dinamarca y está diseñado por el diseñador Jacob Jensen, de fama mundial, cuyos productos son famosos por su óptima función y diseño único e intemporal. Jacob Jensen ha recibido más de 100 premios en todo el mundo y cuenta con varios productos en el Museo de Arte Moderno de Nueva York.

El higrómetro JACOB JENSEN™ mide la humedad relativa del aire y está equipado con una memoria para la humedad máxima (MAX) y mínima (MIN), desde la última puesta a cero, un botón para restauración de la memoria (M/C) y un botón para nuevo arranque del procesador (RESET). En el indicador se puede leer la humedad relativa del aire en porcentaje y el estado del clima de interiores en forma de texto: DRY/COMFORT/WET (seco/adecuado/húmedo).

El higrómetro puede utilizarse independientemente, montarse en la pared, directamente o mediante la placa de instalación JACOB JENSEN™. También permite el montaje en el Pie de la Estación Meteorológica JACOB JENSEN™. Se puede montar solo o conjuntamente con uno o más productos de la serie Estación Meteorológica JACOB JENSEN™.

Colocación y cambio de pila

El higrómetro requiere una pila "AAA" (va incluida y montada en la caja)

1. Abrir la tapa del lado posterior del hidrómetro.
2. Colocar la pila de acuerdo con las indicaciones de la caja (polos +/-).
3. Montar la tapa.

Atención

1. Después de colocar o cambiar la pila, el higrómetro tardará de 3 a 4 segundos en actualizar.
2. Cuando el indicador comienza a perder su legibilidad, es necesario cambiar la pila.

Función de memoria

El higrómetro guarda automáticamente los valores máximo y mínimo registrados después de la última puesta a cero y los botones se manejan de acuerdo con lo siguiente:

Máximo

Pulsar 1 vez MAX para leer el valor más alto registrado desde la última restauración. Volver a pulsar MAX para leer el porcentaje de humedad atmosférica actual.

Mínimo

Pulsar 1 vez MIN para leer el valor más bajo registrado desde la última restauración. Volver a pulsar MIN para leer el porcentaje de humedad atmosférica actual.

Note que el sensor, en la medición de la humedad del aire, compensa la temperatura para obtener la mayor exactitud.

Puesta a cero

Puesta a cero de la memoria

Cuando el indicador muestra MAX o MIN, se pulsa el botón de M/C una vez para anular los valores MAX y MIN y se guardará el porcentaje de humedad atmosférica actual en la memoria.

Nuevo arranque del procesador

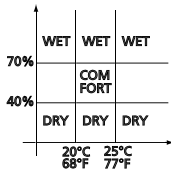
Pulsar el botón de RESET una vez. El procesador vuelve a arrancar y quedará anulada toda la memoria.

Indicador del clima de interiores

El indicador de confort muestra cuando el clima de interiores está seco (DRY), adecuado (COMFORT) o húmedo (WET), según la temperatura y humedad atmosférica de acuerdo con el siguiente esquema.

Si falta la indicación, es porque el clima de interiores no se encuentra en ninguna de las zonas definidas como seco, adecuado o húmedo, respectivamente.

NOTA: El visualizador LCD no funciona en un ambiente más frío de 0°C o más caliente de 50°C.



La pantalla esta fabricada en cristal LCD (Display de Cristal Liquido). Para una lectura óptima de la pantalla es necesario colocarla en un lugar con buena iluminación.

Especificaciones

Fuente de energía	: 1 baterías tamaño UM-4 ó "AAA"
Duración de las baterías	: Aprox. 1 año
Dimensiones	: 140 x 41 x 22 mm
Peso	: 75 g

Consejos para la eliminación de embalajes y el desguace de aparatos usados

Este aparato cumple con la Directiva europea 2002/96/EG sobre aparatos eléctricos y electrónicos identificada como (waste electrical and electronic equipment - WEEE). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos. Solicite una información detallada sobre las vías actuales para la eliminación de los embalajes y el desguace de aparatos usados a su distribuidor.

- Los contenidos de este manual están sujetos a cambios sin aviso previo.
- Los fabricantes y sus suministradores no aceptan responsabilidad alguna por daños, gastos, pérdidas de ganancia o cualquier otro daño producido a causa del uso de este producto.



Ci congratuliamo con voi per il vostro nuovo Igrometro JACOB JENSEN™.

L'igrometro è sviluppato e costruito in Danimarca e disegnato da Jacob Jensen, designer di fama mondiale, i cui prodotti sono noti per la loro eccezionale funzionalità e per la linea unica e non soggetta alla moda. Jacob Jensen ha ricevuto oltre 100 premi da tutto il mondo ed ha già parecchi prodotti esposti al Museo di Arti Moderne di New York.

L'igrometro JACOB JENSEN™ misura l'umidità relativa, ed è dotato di memoria che registra la massima (MAX) e la minima (MIN) umidità dell'aria (dopo l'ultimo annullamento), di un tasto per l'annullamento della memoria (M/C) e di un tasto per la riattivazione del processore (RESET). L'igrometro mostra sul display l'umidità relativa percentuale e lo stato del clima interno col testo: DRY/COMFORT/WET (secco/ confortevole/umido).

L'igrometro può stare isolato od essere montato direttamente a muro oppure sulla piastra di montaggio JACOB JENSEN™. Può anche essere montato su un complesso meteorologico JACOB JENSEN™. I montaggi possono essere effettuati col prodotto isolato, od eventualmente con uno o più prodotti della serie meteorologica JACOB JENSEN™.

Montaggio e sostituzione della batteria

L'igrometro richiede 1 batteria "AAA" (allegata - montata nella scatola batteria)

1. Aprire il coperchio batteria sul rovescio dell'igrometro.
2. Introdurre la batteria come indicato nella scatola batteria con i simboli dei poli (+/-).
3. Rimontare il coperchio batteria.

Si noti

1. Quando si monta o si sostituisce la batteria, l'igrometro impiega 3-4 secondi per aggiornarsi.
2. Quando il display comincia a divenire poco chiaro, è il momento di sostituire la batteria.

Memoria

L'igrometro ricorda automaticamente la misura più alta e più bassa dall'ultimo annullamento. ed i tasti si usano come segue:

Massima

Premere 1 volta su MAX ed il display mostra la misura più alta dall'ultimo annullamento. Premere di nuovo su MAX ed il display mostra la percentuale di umidità attuale.

Minima

Premere 1 volta su MIN ed il display mostra la misura più bassa dall'ultimo annullamento. Premere di nuovo su MIN ed il display mostra la percentuale di umidità attuale.

Si noti che il sensore quando misura l'umidità dell'aria tiene conto della temperatura per ottenere l'esattezza ottimale.

Annullamento

Annullamento della memoria

Quando il display è in MAX o MIN si può premere 1 volta su M/C. I valori massimo e minimo vengono cancellati e in memoria viene conservata l'attuale umidità percentuale.

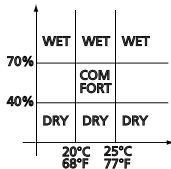
Riattivazione del processore

Premere RESET 1 volta. Il processore viene riattivato e tutta la memoria cancellata.

Indicatore del clima interno

L'indicatore Komfort mostra quando il clima interno è secco (DRY), confortevole (COMFORT) o umido (WET). Ciò dipende dalla temperatura e dalla l'umidità, come mostrato nello schema seguente. Se l'indicatore non viene mostrato sul display, ciò è dovuto al fatto che il clima interno non rientra nelle zone definite come secco, confortevole o umido.

N.B. notare che il display a cristalli liquidi non funziona se il termometro viene posizionato in un ambiente con temperatura inferiore a 0°C o superiore a +50°C.



Attenzione: Il display del prodotto è un display a cristalli liquidi. Per ottenere la migliore leggibilità del display, occorre che il prodotto venga posto vicino ad una sorgente luminosa con una buona illuminazione.

Dati tecnici

Fonte di energia	: 1 pile UM-4 o "AAA"
Durata delle pile	: circa un anno
Dimensioni	: 140 x 41 x 22 mm
Peso	: 75 g

Smaltimento

Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/EG in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea. Informarsi presso il proprio rivenditore sulle attuali vie di smaltimento.

- I contenuti di questo manuale sono soggetti a cambiamento senza preavviso.
- I produttori e i distributori non sono in alcun modo responsabili per eventuali danni subiti, spese o perdite di profitto derivanti dall'utilizzo del prodotto.





Product by: Bell Xpress A/S, Denmark · www.bellxpress.dk

www.jacobjensen.com

Generation to generation...